POLITIQUE DE LANGUE – LPP

Version intégrée, narrative et alignée IB & BO (France)

Aux Petits Polyglottes, la langue est le moteur de l'enquête, de l'identité et de l'ouverture. Notre mission est d'assurer un bilinguisme fonctionnel français–anglais pour tous, en valorisant la langue première et en développant des répertoires plurilingues. Par une pédagogie fondée sur la recherche, des échafaudages explicites, l'inclusion et l'évaluation équitable, nous formons des communicatrices et communicateurs empathiques, curieux et responsables. En partenariat avec les familles, nous cultivons des parcours cohérents, alignés IB et programmes nationaux.

1) Philosophie & Croyances

Aux LPP, la langue est au cœur de l'enquête, de l'identité et de la pensée. Approche globalisée (whole language) : écouter, parler, lire, écrire dans des contextes authentiques et transdisciplinaires. Tous les élèves sont des plurilingues en devenir ; nous mettons en place des échafaudages (scaffolds) en L2 tout en valorisant et en soutenant la langue première (L1).

2) Démographie linguistique

Indicateur	Donnée
Inscriptions (sept. 2021)	60 élèves
Nationalités représentées	28 pays
Populations prédominantes	≈ 70 % Français et Suisses

3) Programmes linguistiques & Organisation

Langues d'enseignement : français & anglais, objectif 50/50 à l'échelle du programme. Organisation : deux enseignants par classe, petits groupes, alternance des langues sur la journée. Périodisation : cinq périodes/an ; contenus enseignés & évalués en continu dans les deux langues. Temps langue cible : env. 50 %/jour (ajusté au profil). Fondements : pratiques fondées sur la recherche et favorables au cerveau, prise de risque linguistique. Regroupement : francophones & anglophones dans la même classe.

Élément	Modalités
Langues d'enseignement	Français et anglais (objectif 50/50)
Organisation de classe	Deux enseignants ; alternance des langues ; petits groupes
Périodisation	Cinq périodes/an ; enseignement/évaluation en continu
Temps en langue cible	≈ 50 % par jour (selon niveaux/besoins)
Regroupement	Francophones et anglophones dans la même classe
Fondements	Pratiques fondées sur la recherche, favorables au cerveau

4) Références nationales & IB – Cadre d'alignement

France – BO & cycles

- Cycle 1 (maternelle) : 5 domaines (dont Mobiliser le langage).
- Cycle 2 (CP–CE2) et Cycle 3 (CM1–CM2–6e) : attendus de fin de cycle en Français et Langue vivante.

IB PYP : Phases Langage (1–5), Approaches to Learning (ATL), Profil de l'apprenant.

Cadre commun : objectifs LPP = Phases PYP ↔ CECRL (A1–B2) ↔ Attendus BO (voir Annexe A).

5) Alignement IB & Profil de l'apprenant

La langue soutient la mission IB : esprit international, ouverture, empathie. Les élèves deviennent des communicateurs capables d'exprimer, écouter, coopérer et agir.

Pratiques : rituels oraux, écriture authentique, enquêtes transdisciplinaires, affichages FR–EN, présentations bilingues, projets de culture & communauté.

6) Définition du plurilinguisme (France–Suisse)

Le plurilinguisme est un répertoire dynamique (oral, écrit, visuel, artistique, corporel, symbolique). Objectif local : bilinguisme fonctionnel FR–EN pour tous, avec élargissement par troisième langue (arabe/allemand/espagnol dès 5 ans, 1 h/sem).

7) Placement linguistique & Progression

Étape	Outils	Décision & Suivi
Accueil	Dépistage FR/EN (oral, code/lecture, écriture) + CECRL	Placement EAL/FFL Tier 1–3
Trimestriel	Checkpoints Phases PYP + CECRL + Attendus BO	Ajustement groupe/objectif individuel
Fin de cycle	Portfolio, LSU, bilan Phases/CECRL	Passage d'étape & continuité Cycle 3

8) Langue à travers le curriculum

Tout enseignant est enseignant de langue. Objectifs langagiers (lexique disciplinaire, structures de phrases, genres) intégrés à chaque unité. Pendant les enquêtes, les élèves peuvent travailler en FR ou EN, avec balance garantie ; co-planification et co-enseignement FR–EN.

Domaine	Pratiques

Oracy	Rituels oraux ; think-pair-share ; débats ; théâtre ; présentations
Scaffolds	Sentence stems ; organisateurs visuels ; murs de mots
Lecture	Lecture à voix haute ; clubs ; stratégies de compréhension
Écriture	Écriture authentique ; genres disciplinaires ; révision par pairs
Vocabulaire	Progressions ; réemploi ; carnets bilingues
Numérique	Tablettes ; bibliothèque connectée ; recherche autonome

9) Littératie précoce (épine dorsale FR & EN)

Français : conscience phonologique, correspondances grapho-phonémiques, syllabique & morphologique, production d'écrit/orthographe, compréhension.

Anglais : phonemic awareness, phonics, high-frequency words, morphology, fluency, comprehension strategies.

Transfert : cognats, morphèmes gréco-latins, contrastes orthographiques FR/EN, spiralisation.

10) Inclusion & Différenciation (terminologie France)

- EANA (élèves allophones nouvellement arrivés) : accueil, évaluation initiale, contrat d'objectifs trimestriel, liaison famille, suivi.
- Plans : PPRE (difficultés), PAP (troubles DYS), PPS (handicap – MDPH), PAI (médical).
- Dispositifs : EAL/FFL Tier 1–3 (petits groupes/pull-out), co-enseignement, supports multimodaux, aménagements.
- Élèves avancés : enrichissement, projets bilingues étendus, tutorat linguistique.

11) Évaluation & Communication des apprentissages

Formative : intentions d'apprentissage & critères de réussite visibles, feedback descriptif, échantillons ancrés.

Sommative : tâches intégrées FR/EN avec rubriques partagées ; modération inter-équipes.

Reporting : LSU/bulletins, portfolios PYP, réunions familles ; aménagements (ex. tiers temps, consignes reformulées) documentés.

Aspect	Modalités
Domaines	Expression orale, compréhension orale, lecture, écriture (FR & EN)
Outils	Rubriques critériées ; grilles FR/EN ; observations ; portfolios

Alignement	Phases PYP ↔ CECRL ↔ Attendus BO
Éthique	Mesures limitant IA/traduction lors d'évaluations certificatives

12) Intégrité académique & Outils de traduction/IA

Usage enseigné, encadré et déclaré : citation des sources, stratégie linguistique (paraphrase, dictionnaires, glossaires) privilégiée. Les tâches certificatives vérifient les acquis sans substitution par IA/traducteurs.

13) Rôles & Responsabilités

Acteur	Responsabilités
Direction	Alignement mission/IB/BO ; dotations ; assurance qualité ; pilotage des données
Coordinateur IB	Cohérence PYP ; formation ; cycle de revue ; modération ; dossier de preuves
Enseignants	Planification bilingue ; objectifs langagiers explicites ; différenciation ; co-enseignement ; suivi des progrès
Élèves	Objectifs personnels ; réflexion métalinguistique ; respect des langues
Parents	Soutien L1 ; routines de lecture ; participation culture & communauté

14) Développement professionnel (DP)

Module	Objectifs	Calendrier	Évidences/Traces
Pédagogie bilingue	Translanguaging ; code-switching comme ressource	Trimestriel	Observations ; bilans ; vidéos de classe
Langage & IB (ATL/Profil)	Scaffolding de l'enquête par le langage	Semestriel	Unités annotées ; exemples d'élèves
Évaluation formative	Feedback descriptif ; modération inter-équipes	Mensuel	Rubriques partagées ; étalonnage
Différenciation EAL/SEN	Adaptations ; supports multimodaux ; co-intervention	Mensuel	PAI/PPRE/PAP/PPS ; grilles d'observation

15) Troisième langue (option)

Élément	Détails
Langues proposées	Allemand ; Arabe ; Espagnol
Volume horaire	1 h/semaine (dès 5 ans)

Articulation	Complémentarité avec L1/L2 pour favoriser transfert et motivation

16) Pratiques de classe (exigibles & traçables)

- Interrogations orales quotidiennes, correction bienveillante non punitive.
- Dictées/écrits variés ; lecture à voix haute quotidienne ; 30 min de lecture autonome/jour.
- Médiathèque de Ferney-Voltaire (emprunts 3 semaines).
- Partage de mots en L1 ; usages numériques pour l'enquête.

17) Parcours & Équivalences (FR / Suisse)

Voie FR	Âge indicatif	Équivalence CH
TPS	2 ans	—
PS	3 ans	—
MS	4 ans	1P
GS	5 ans	2P
CP	6 ans	3P
CE1	7 ans	4P
CE2	8 ans	5P
CM1 / CM2	9–10 ans	6P / 7P

18) Gouvernance de la politique (amélioration continue)

Calendrier : revue annuelle juillet.

Processus : collecte de données (résultats, échantillons, sondages), groupes de travail, synthèse du coord. IB, validation Direction, consultation familles/élèves, publication en septembre (site, livret familles), plan d'action priorisé et suivi.

Toutes nos politiques sont revues et adaptées aux besoins, au mois de juillet de chaque année.

Annexe A — Table de correspondance (extrait IB×CECRL×BO)

Compétence	PYP Phases	CECRL cible	BO (fin de cycle)
Comprendre à l'oral	1→5	A1→B2	C2/C3 « Comprendre des messages oraux »
Lire	1→5	A1→B2	C2/C3 « Lire/comprendre »
Écrire	1→5	A1→B2	C2/C3 « Écrire/produire des textes »

Interagir/Parler	1→5	A1→B2	C2/C3 « S'exprimer à l'oral »

Annexe B — Principe d'emplois du temps 50/50 (exemple sur 2 semaines)

- Cycle 1 : alternance demi-journées FR/EN ; rituels langagiers quotidiens dans les deux langues.
- Cycle 2 : blocs disciplinaires alternés (ex. Maths en FR semaine A / EN semaine B) avec consolidation lexicale.
- Cycle 3 : projets disciplinaires bilingues ; bascule hebdomadaire de la langue dominante par domaine.

Résumé de la politique linguistique de LPP (≈500 mots)

La politique linguistique de Les Petits Polyglottes (LPP) place la langue au cœur de l'enquête, de l'identité et de la pensée. Fidèle à l'approche whole language, l'école développe écouter, parler, lire et écrire dans des contextes authentiques et transdisciplinaires. Tous les élèves sont considérés comme des plurilingues en devenir : l'acquisition d'une langue additionnelle est systématiquement échafaudée (scaffolding) tout en valorisant et en entretenant la langue première (L1), condition essentielle pour la réussite scolaire et l'estime de soi.

Le modèle d'enseignement est bilingue français–anglais avec un équilibre visé 50/50 au niveau du programme. Chaque classe bénéficie de deux enseignants et d'un fonctionnement en petits groupes, avec alternance des langues tout au long de la journée. Les contenus disciplinaires sont enseignés et évalués dans les deux langues sur cinq périodes annuelles ; environ 50 % du temps quotidien se déroule dans la langue cible. L'implantation s'appuie sur des pratiques fondées sur la recherche et favorables au cerveau, encourageant la prise de risque linguistique. Le contexte transfrontalier FR–CH inspire un objectif clair : un bilinguisme fonctionnel FR–EN pour tous, enrichi dès 5 ans par une troisième langue (allemand, arabe ou espagnol, 1 h/sem.).

La politique est explicitement alignée à la fois sur les Standards & Practices IB PYP (Phases Langage, ATL, Profil de l'apprenant) et sur le programme national français : Cycle 1 (maternelle), Cycle 2 (CP–CE2) et Cycle 3 (CM1–CM2–6e), avec référence aux attendus de fin de cycle en Français et Langue vivante. Un cadre commun articule les Phases PYP, le CECRL (A1–B2) et les repères BO. À l'admission, un dépistage FR/EN (oral, code/lecture, écriture) place les élèves dans des tiers EAL/FFL, avec checkpoints trimestriels et bilans de fin de cycle consignés dans le LSU et le portfolio PYP.

L'inclusion est organisée selon la terminologie nationale : EANA (accueil, évaluation initiale, objectifs trimestriels, liaison famille), PPRE (difficultés ciblées), PAP (troubles DYS), PPS (handicap – MDPH) et PAI (médical). Tous les enseignants sont enseignants de langue : objectifs langagiers explicites, co-planification FR–EN, co-enseignement, sentence stems, organisateurs visuels, oracy, écriture authentique, murs de mots, lecture à voix haute et 30 minutes quotidiennes de lecture autonome. Une épine dorsale de littératie précoce précise phonologie/phonics, morphologie, fluence et compréhension en FR et EN, avec transferts (cognats, morphèmes gréco-latins, contrastes orthographiques).

L'évaluation combine formatif (intentions et critères visibles, feedback descriptif, échantillons ancrés) et sommatif (tâches intégrées, modération inter-équipes), avec aménagements documentés (ex. tiers temps). L'intégrité académique encadre l'usage des traducteurs/IA : déclaration, citation, priorisation de stratégies linguistiques. La formation continue couvre pédagogie bilingue, IB & langage, évaluation formative et différenciation ; des exigences de maîtrise linguistique (niveau CECRL élevé) et un temps protégé de co-planification garantissent la qualité.

La gouvernance prévoit une revue annuelle en juillet (données, synthèse, validation, consultation) et une publication en septembre avec plan d'action priorisé. Des annexes fournissent une table de correspondance IB×CECRL×BO et des modèles d'emplois du temps 50/50 par cycle. Cette politique assure ainsi cohérence, équité et excellence linguistique dans le cadre IB, tout en respectant pleinement les exigences nationales françaises.